



## PROGRAMA DE EXTENSÃO PARA PRODUÇÃO, DIVULGAÇÃO E POPULARIZAÇÃO DE ESTUDOS SOBRE LINGUAGEM, CULTURA E SOCIEDADE (PEPLinCS)

Área Temática: Educação

Désirée Motta-Roth<sup>1</sup>  
Graciela Rabuske Hendges<sup>2</sup>, Patrícia Marcuzzo<sup>3</sup>, Najara Ferrari Pinheiro<sup>4</sup>, Katia Simonetti dos Santos<sup>5</sup>, Cristine Oliveira da Silva<sup>6</sup>, Mauren Mata de Souza<sup>7</sup>, Tânia Maria Moreira<sup>8</sup>

**Palavras-chave:** Popularização da Ciência, Formação de Professores; Multiletramentos.

**Resumo:** Neste trabalho apresentamos as ações de extensão desenvolvidas dentro do programa de extensão *Programa de extensão para produção, divulgação e popularização de estudos sobre linguagem, cultura e sociedade* (PEPLinCS), implementado pelo Laboratório de Pesquisa e Ensino de Leitura e Redação (LABLER) na Universidade Federal de Santa Maria. O objetivo geral do PEPLinCS é incrementar a interação Universidade-Sociedade e Universidade-Escola ao compartilhar produtos da pesquisa em Letras à população de Santa Maria e região por meio de eventos e cursos de línguas, propondo reflexões interdisciplinares sobre a linguagem, com vistas à formação inicial e continuada de professores e ao aprimoramento da formação lingüística da comunidade acadêmica e em geral.

### 1. CONTEXTO DA AÇÃO

O contexto da ação de extensão apresentada neste trabalho diz respeito ao papel do Laboratório de Pesquisa e Ensino de Leitura e Redação (LABLER) como um espaço de produção do conhecimento, de contribuição para os avanços e de transformação da sociedade. Na relação Universidade-Sociedade-Escola, esse espaço deve ser compreendido como um núcleo de formação inicial e continuada de professores de Letras (Português-Inglês-Espanhol) e suas interfaces e como um

<sup>1</sup> Doutor, Laboratório de Pesquisa e Ensino de Leitura e Redação – Labler/Departamento de Letras Estrangeiras Modernas-DLEM/ Programa de Pós-Graduação em Letras - PPGL, Centro de Artes e Letras (CAL), Universidade Federal de Santa Maria, [mottaroth@gmail.com](mailto:mottaroth@gmail.com). Coordenador da Ação de Extensão.

<sup>2</sup> Doutor, Labler/DLEM /PPGL/CAL, Universidade Federal de Santa Maria.

<sup>3</sup> Doutor, Labler/DLEM/CAL, Universidade Federal de Santa Maria.

<sup>4</sup> Doutor, Centro Universitário Franciscano.

<sup>5</sup> Acadêmica do 5º semestre do Curso de Letras, Licenciatura em Inglês e Literaturas de Língua Inglesa, CAL/Universidade Federal de Santa Maria.

<sup>6</sup> Acadêmica do 3º semestre do Curso de Letras, Licenciatura em Inglês e Literaturas de Língua Inglesa, CAL/Universidade Federal de Santa Maria.

<sup>7</sup> Acadêmica do 8º semestre do Curso de Letras, Licenciatura em Inglês e Literaturas de Língua Inglesa, CAL/Universidade Federal de Santa Maria.

<sup>8</sup> Doutor, Professora licenciada do Estado do Rio Grande do Sul.

núcleo de articulação dos processos que envolvem pesquisa, ensino e ações de extensão. Especificamente como espaço de formação de alunos de graduação em Letras e pós-graduação de Letras e áreas afins da UFSM, o LABLER tem desenvolvido projetos de pesquisa e extensão que visam à investigação de diferentes gêneros discursivos, teorização e análise da linguagem e de outros sistemas semióticos, bem como a consequente sistematização de abordagens de ensino de línguas, letramentos digital e acadêmico, multiletramentos. Para tanto, associam os quadros teóricos de base sócio-cultural (VYGOTSKY, 1986; 2007), sócio-histórica (BAKHTIN, 1992; BAKHTIN (VOLOCHINOV, 1995) e sócio-retórica (BAZERMANN, 1988; 2005; SWALES, 1990; 2004; BHATIA, 2004); da linguística sistêmico-funcional (HALLIDAY, 1978; 1994; 2004; HALLIDAY; HASAN, 1989; MARTIN, 1992), que engloba a análise do discurso multimodal (KRESS; van LEEUWEN, 2006); e da análise crítica do discurso (FAIRCLOUGH 1989; 1992; 1995; 2003). O conjunto desses quadros teóricos, ao serem combinados, constitui a abordagem “mestiça” denominada Análise Crítica de Gênero (MOTTA-ROTH, 2008).

As principais ações de extensão desenvolvidas por meio do LABLER são eventos de pesquisa em âmbito nacional e internacional e projetos de formação inicial e continuada de professores.

Nos eventos, os resultados gerados em pesquisa e ensino são dinamizados na divulgação e circulação do conhecimento gerado na UFSM e em outras Instituições de Ensino Superior (IES) com as quais o Labler mantém vínculos acadêmicos. Essas ações têm produzido, por mais de uma década, efeitos culturais e sociais na forma de titulação em nível de pós-graduação (mestrado e doutorado) de professores da rede de ensino, de publicações de artigos, livros, CDs, pelos participantes desses eventos, de ministração de cursos de curta duração e ações de qualificação do ensino em convênio com a 8ª Coordenadoria Regional de Educação. Evidência desses efeitos positivos sobre a comunidade de Santa Maria e região tem sido o interesse do público-alvo dos eventos por ingressar na UFSM como aluno de pós-graduação e como pesquisador colaborador em projetos de pesquisa. Nesse sentido, os eventos contribuem positivamente para a difusão do conhecimento e o consequente avanço da sociedade.

Nos projetos de ensino para a formação inicial de professores, principalmente por meio do projeto LINC – “Línguas no Campus”, desde 2000, alunos das licenciaturas em Letras tem um espaço para discussão, reflexão e prática pedagógica voltada para o ensino e a aprendizagem de línguas, letramentos digital e acadêmico. Consequentemente, esses projetos têm propiciado a inserção de acadêmicos de Letras em situação de ensino, ao mesmo tempo em que oferecem acesso a variados cursos voltados para a educação linguística para acadêmicos das demais graduações e pós-graduações da UFSM, bem como para professores, técnicos-administrativos da instituição e também membros da comunidade. Para os acadêmicos de Letras, o LINC é um espaço que integra a teoria e a prática pedagógica. Para os alunos das demais graduações e pós-graduações da UFSM, é um espaço de qualificação da formação profissional e continuada, sendo geográfica e economicamente acessível, principalmente para alunos com benefício sócio-econômico, pois 50% das vagas dos cursos são gratuitas e reservadas a eles. Assim, o LINC atua na inclusão desse grupo, diminuindo sua “desvantagem linguística” em relação a seus pares.

Com base no contexto descrito acima e dentro dessa perspectiva teórica, metodológica e pedagógica, o objetivo geral da ação de extensão a qual se refere este trabalho é incrementar a interação Universidade-Sociedade e Universidade-

Escola ao oferecer os produtos da pesquisa em Letras à população de Santa Maria e região por meio de eventos e cursos. Para tanto, esta ação de extensão se caracteriza como um programa de extensão - *Programa de extensão para produção, divulgação e popularização de estudos sobre linguagem, cultura e sociedade* (PEPLinCS) - que se desdobra em cinco sub-projetos: *III Jornada de Popularização da Ciência*, *II Jornada de Multiletramento(s)*, *VI Mostra de Trabalhos em Andamento*, *LINC – Línguas no Campus* e revista *Notas de Pesquisa* (Figura 1).



**Figura 1** - Quadro resumo dos projetos vinculados ao PEPLinCS

Na próxima seção, apresentamos o detalhamento de quatro desses sub-projetos, envolvendo uma explanação de como a ação foi desenvolvida, de qual metodologia foi utilizada e que população foi beneficiada. O sub-projeto da revista *Notas de Pesquisa* foi implementado em 2010 e a revista teve seu primeiro número (volume 1, número 0) publicado em 2011, acessível pelo link <http://cascavel.ufsm.br/revistas/ojs-2.2.2/index.php/nope>. Entretanto, por carências de conhecimento técnico para manuseio da plataforma SEER, atualizada em 2012, de tempo e recursos humanos disponíveis para a aquisição de tal conhecimento, o projeto da revista encontra-se suspenso temporariamente.

## **2. DETALHAMENTO DAS ATIVIDADES**

### **2.1. III Jornada de Popularização da Ciência**

A Jornada de Popularização da Ciência reúne os grupos de pesquisas coordenados pelas Professoras Dra. Désirée Motta-Roth (UFSM), Dra. Maria Eduarda Giering (UNISINOS), Dra. Ângela Lovato Dellazzana (UNIFRA) e Ms. Taís

Steffenello Ghisleni (UNIFRA), para discutir o tema da popularização da ciência (PC) a partir dos resultados dos trabalhos dos grupos. Parte-se do pressuposto de que os gêneros de PC se constituem em uma rica fonte de pesquisa, em que podem ser exploradas as relações entre linguagem, ciência e sociedade e que os resultados de pesquisa em análise crítica de gêneros podem oferecer subsídios relevantes, tanto para o ensino de línguas (materna ou estrangeira), quanto de ciências acerca do modo como os conceitos e as relações entre ciência e sociedade são construídos discursivamente. A *III Jornada de Popularização da Ciência* ocorreu no dia 28 de maio de 2012, na UNIFRA, e contou com 47 participantes: nove palestrantes, 14 comunicadores e 24 ouvintes. Houve debates e sessões de comunicações individuais, possibilitando reflexões sobre os trabalhos apresentados.

## **2.2 VI Mostra de Trabalhos em Andamento**

A Mostra de trabalhos em Andamento é um evento bianual promovido pelos integrantes do Grupo de Pesquisa “Linguagem como Prática Social” que atuam na Linha de Pesquisa “Linguagem no contexto social” do PPGL/UFSM. O evento congrega futuros candidatos de mestrado e doutorado dessa Linha de Pesquisa, bem como alunos de graduação (iniciação científica) e pós-graduação (mestrado, doutorado e pós-doutorado) e seus respectivos orientadores.

A *VI Mostra de Trabalhos em Andamento* aconteceu nos dias 26 e 27 de junho de 2012 e contou com a participação de 30 comunicadores. O impacto social da Mostra de Trabalhos em Andamento se dá pela inclusão de novos estudantes no PPGL/UFSM, na medida em que estes têm a oportunidade de apresentar e aprimorar seus projetos de pesquisa, promovendo o acesso destes ao processo de formação e qualificação, e pela formação dos alunos de mestrado e doutorado. Em última instância, a partir das discussões que ocorrem no evento, são geradas publicações (como resumos expandidos e artigos), dissertações e teses.

## **2.3 II Jornada de (Multi)letramento(s)**

A II Jornada de Multiletramentos dá continuidade a uma série de eventos promovidos pelo LABLER, em particular, à I Jornada de (Multi)Letramento(s) na formação acadêmica, docente e profissional (27 a 29 de setembro de 2011). Dentre os fatores deflagradores de um evento voltado para os multiletramentos estão os resultados creditados ao Brasil no Relatório PISA, que evidenciaram a necessidade de ações contundentes de qualificação tanto para a formação de professores para ensinar língua materna e estrangeira de forma coerente com as políticas e as pesquisas mais recentes, quanto das propostas pedagógicas implementadas nas escolas. Sem um avanço significativo no multiletramento, com especial ênfase à língua materna e língua inglesa não poderá haver avanço na aprendizagem nas outras áreas e, portanto, não haverá competências cognitivas para desenvolver o avanço e a economia tecnológica e social no país.

Dentro desse contexto, a finalidade do evento é contribuir para a área de Linguística Aplicada em termos dos debates relevantes em torno da pesquisa atual desenvolvendo teoria e análise lingüística, formação de professores de língua materna e língua estrangeira e ensino/aprendizagem de línguas e multiletramento.

A Jornada de (Multi)Letramento(s), em sua 2ª edição, uniu-se ao grupo SAL-Brasil (*Systemics Across Languages*) para constituir o evento *2ª Jornada de (Multi)Letramento(s) e II workshop do SAL-Brasil*, realizada de 23 a 25 de outubro de 2012. O público-alvo foram alunos de graduação e pós-graduação e professores da rede pública de ensino.

Participaram do evento palestrantes renomados na área dos estudos de Multiletramentos, inclusive um dos fundadores dessa abordagem, o Prof. Dr. William Cope (University of Illinois at Urbana-Champaign - EUA); e da Linguística Sistêmico-Funcional, do contexto nacional e internacional: Carlos Gouveia (Universidade de Lisboa, Portugal), Gillian Moss (Universidad del Norte, Colombia), Leila Barbara (PUC-SP), Viviane Heberle (UFSC), Walkyria Monte Mór (USP).

Os resultados alcançados pelo evento, em termos de participação do público, forma de 105 participantes – 11 palestrantes (de instituições nacionais e internacionais – Colômbia, Portugal e EUA); 64 comunicadores e 30 ouvintes. Foram realizadas as atividades de plenárias, mesas-redondas, minicursos e comunicações individuais, possibilitando uma troca rica de conhecimento e interação entre os grupos envolvidos.

#### **2.4 LINC – Línguas no Campus.**

O projeto LINC oferece cursos de línguas semestrais de 40 horas.

No primeiro semestre de 2012, foram ofertados 12 cursos, assim distribuídos: cinco cursos de língua inglesa, dois cursos língua espanhola e um curso de língua alemã voltados ao desenvolvimento das quatro habilidades de comunicação (compreensão oral e escrita e produção oral e escrita); três cursos de leitura em língua inglesa e um curso de leitura em língua espanhola para desenvolvimento de estratégias de leitura de textos midiáticos e acadêmicos. Foram atendidos 189 alunos matriculados nos cursos.

No segundo semestre de 2012, foram ofertados 13 cursos, assim distribuídos: sete cursos de língua inglesa, um curso de língua espanhola e dois cursos de língua alemã voltados ao desenvolvimento das quatro habilidades de comunicação (compreensão oral e escrita e produção oral e escrita); dois cursos de leitura em língua inglesa e um curso de leitura em língua espanhola para desenvolvimento de estratégias de leitura de textos midiáticos e acadêmicos. Foram atendidos 212 alunos matriculados nos cursos.

Em termos de alunos de Letras, no primeiro semestre de 2012 participaram do projeto 30 alunos de graduação em Letras, destes, 12 estavam ministrando aulas (função de tutores) e 18 estavam na função de monitores, observando as aulas, auxiliando o tutor no planejamento e em sala de aula, alguns deles preparando-se para assumirem turmas no semestre subsequente. No segundo semestre, integraram o grupo 27 alunos de graduação (15 tutores + 12 monitores), além de alunos de pós-graduação que já foram monitores e tutores no projeto e atualmente colaboram na supervisão do processo.

### **3. ANÁLISE E DISCUSSÃO**

Como indicadores de avaliação dos projetos implementados, foram utilizados formulários de avaliação e considerados os quantitativos de participação em cada ação, apresentados acima.

Em relação aos eventos, estes contribuíram para a divulgação do conhecimento gerado na UFSM, estabelecimento de vínculos institucionais na forma convênios, amadurecimento das pesquisas em desenvolvimento, gerando produção intelectual na forma de publicações. Infelizmente, a participação de professores da rede pública é bem menor do que o esperado e desejado. Essa questão merece um estudo mais aprofundado para que sejam determinados os fatores dessa participação escassa e implementadas formas de incrementar a interação Universidade-Escola por meio de eventos científicos.



O projeto LINC tem seu sucesso evidenciado pela alta demanda semestral pelos cursos, cuja totalidade das vagas oferecidas tem sido preenchida ano após ano (são oferecidas 16 vagas por curso).

#### 4. CONSIDERAÇÕES FINAIS

As ações de extensão do PEPLinCS apresentadas neste trabalho têm ampliado a interação Universidade-Sociedade e Universidade-Escola, qualificando a formação inicial e continuada de professores e o ensino por meio de cursos de línguas que atendem em média 400 alunos anualmente. Em vista disso, essas ações vêm tendo continuidade na UFSM, por meio do LABLER.

#### Referências

- BAKHTIN, M. *Estética da criação verbal*. São Paulo: Martins Fontes, 1952/1992.
- BAKHTIN, M. (VOLOCHINOV). *Marxismo e filosofia da linguagem*. São Paulo: Hucitec, 1929/1995.
- BAZERMAN, C. *Shaping written knowledge: The genre and activity of the experimental article in science*. Madison: The University of Wisconsin Press, 1988.
- BAZERMAN, C. *Gêneros textuais, tipificação e interação*. Organizado por A. P. Dionísio & J. C. Hoffnagel. São Paulo: Cortez, 2005.
- BHATIA, V. *Worlds of written discourse: A genre-based view*. London: Continuum, 2004.
- FAIRCLOUGH, N. *Language and power*. London: Longman, 1989.
- \_\_\_\_\_. *Discourse and social change*. Cambridge: Polity Press, 1992.
- \_\_\_\_\_. *Critical discourse analysis*. London: Longman, 1995.
- \_\_\_\_\_. *Analyzing discourse: Textual analysis for social research*. London/New York: Routledge, 2003.
- HALLIDAY, M. A. K.. *Language as social semiotic: The social interpretation of language and meaning*. London: Edward Arnold, 1978.
- \_\_\_\_\_. *An introduction to functional grammar*. 2 ed. London/Melbourne/Auckland: Edward Arnold, 1994.
- \_\_\_\_\_. *An introduction to functional grammar*. 3. ed.. Revised by Christian M.I.M. Matthiessen. London: Edward Arnold, 2004.
- HALLIDAY, M.A.K.; HASAN, R. *Language, context, and text: Aspects of language in a social-semiotic perspective*. Oxford: Oxford University Press, 1989.
- KRESS, G.; van LEEUWEN, T. *Reading images: The grammar of visual design*. 2 ed. London: Routledge, 2006.
- MARTIN, J. R. *English text: System and structure*. Philadelphia: John Benjamins, 1992.
- MOTTA-ROTH, D. Análise crítica de gêneros: contribuições para o ensino e a pesquisa de linguagem. *D.E.L.T.A.*, v. 24, n.2, p. 341-383, 2008.
- SWALES, J. M. *Genre Analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- \_\_\_\_\_. *Research genres: Exploration and applications*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- VYGOTSKY, L. *Thought and language*. Cambridge: The MIT Press, 1986.
- \_\_\_\_\_. *A formação social da mente*. São Paulo: Martins Fontes, 1984/2007.